

<p><b>Problemen met uw buren? Buurtbemiddeling!</b> Burenproblemen kunnen je woonplezier enorm verstoren. Soms hebben mensen last van de buren, bijvoorbeeld van harde muziek, van blaffende honden of van de rotzooi. Praat dan eens met elkaar. Als samen praten niet lukt, kunt u buurtbemiddeling bellen.</p> <p>Wij zijn u graag van dienst. Het doel van buurtbemiddeling is het contact herstellen met uw buren, zodat wonen weer fijn is. Goed opgeleide buurtbemiddelaars helpen u en uw buren om samen te praten over oplossingen.</p> <p><b>Zo doen we dat</b> U belt naar buurtbemiddeling om uw overlast te melden. De buurtbemiddelaars maken vervolgens een afspraak om bij u thuis langs te komen. De bemiddelaars nemen de tijd om naar uw verhaal te luisteren. Daarna gaan wij naar uw buren. Wij horen ook graag hun kant van het verhaal. Als de buren met u in gesprek willen, dan gaan we een bemiddelingsgesprek regelen. Dat gezamenlijke gesprek gebeurt in een buurthuis of op een andere neutrale plaats. Met onze hulp kunt u samen dingen uitpraten en goede afspraken maken. De bemiddelaars helpen met dit gesprek. Zij zijn neutraal en onpartijdig en hebben geheimhoudingsplicht. Een paar weken na het bemiddelingsgesprek bellen we beide buren op om te horen of de gemaakte afspraken goed zijn verlopen. Als het niet goed is gegaan, dan kijken we wat er nog mogelijk is zodat u beiden fijn kunt wonen. Buurtbemiddeling is gratis.</p> <p><b>Contact</b> Wij zijn bereikbaar via e-mail: <a href="mailto:info@beterburen.nl">info@beterburen.nl</a> En telefonisch op werkdagen van 09.00 tot 17.00 uur via 085-9022810 Voor meer informatie: <a href="http://www.beterburen.nl">www.beterburen.nl</a></p>	<p><b>Problems with your neighbours? Neighbourhood mediation!</b> Problems with your neighbours could disturb your way of living. People sometimes experience difficulties with their neighbours, for example due to loud music, barking dogs or littering. A good conversation with your neighbours might be an option. If this doesn't help mediation could be the solution.</p> <p>The main purpose of neighbourhood mediation is to restore the relationship with your neighbours, so you can live in harmony again. As professional mediators we assist you and your neighbours to find a good solution for both parties.</p> <p><b>This is how we work</b> If you experience problems with your neighbours, you can call us. Our mediators will contact you and make an appointment for a visit, so you can tell us your story. They will also visit your neighbours to hear their side of the problem. If your neighbours are open for mediation we will arrange an appointment with both parties on neutral ground. With the help of our mediators you and your neighbours can discuss your issues and try to make good arrangements with both parties. Our mediators are impartial and operate with a duty of secrecy. A few weeks after the first conversation our mediators will contact both parties to monitor if the agreements are still in place. If it turns out the relationship is still troubled, our mediators will consider other options to try to fix your contact with the neighbours. Neighbourhood mediation is free of cost.</p> <p><b>Contact</b> You can contact us by email: <a href="mailto:info@beterburen.nl">info@beterburen.nl</a> By phone on working days from 9am to 5pm on 085-9022810 More information: <a href="http://www.beterburen.nl">www.beterburen.nl</a></p>	<p><b>Des problèmes avec vos voisins? Médiation de quartier!</b> Les problèmes de voisinage peuvent considérablement perturber votre joie de vivre. Parfois, les gens subissent leurs relations de voisinage, comme par exemple la musique forte, les chiens qui aboient ou le désordre. Alors, parlez-vous les uns aux autres ; et si vous n'arrivez pas à communiquer, vous pouvez appeler la médiation de quartier. Nous sommes là pour vous aider. Le but de la médiation de quartier est de rétablir le contact entre voisins, afin que la vie soit à nouveau belle. Des médiateurs de quartier bien formés vous aident, vous et vos voisins, à discuter de solutions ensemble.</p> <p><b>Voici comment ça se passe</b> Vous appelez la médiation de quartier pour expliquer votre problème, signaler votre dérangement. Les médiateurs de quartier prennent ensuite rendez-vous à domicile, chez vous. Les médiateurs prennent le temps d'écouter votre histoire. Ensuite, nous parlons à vos voisins. Nous souhaitons aussi entendre leur version de l'histoire. Si les voisins veulent parler, nous organiserons une entrevue de médiation. Cette conversation commune a lieu dans un centrcommunautaire ou autre endroit neutre. Avec notre aide, vous pouvez parler des choses ensemble et prendre de bonnes dispositions. Les médiateurs sont là pour vous aider pendant cette conversation. Ils sont neutres et impartiaux et ont un devoir de confidentialité. Quelques semaines après la réunion de médiation, nous appelons les deux parties pour voir si les accords passés sont bien mis en place. Si les choses ne vont pas bien, nous verrons ce qui est encore possible de faire pour faciliter la vie de voisinage. La médiation de quartier est gratuite.</p> <p><b>Contact</b> Nous pouvons être contactés par e-mail: <a href="mailto:info@beterburen.nl">info@beterburen.nl</a> Et par téléphone en semaine de 9h à 17h via 085-9022810 Pour plus d'information: <a href="http://www.beterburen.nl">www.beterburen.nl</a></p>
--	---	--